

B1.23 Dar a luz



- Aprende vocabulario sobre estar embarazada
- Acudir a una cita médica durante el embarazo

El sexo	<i>(Het geslacht)</i>	El control prenatal	<i>(Prenatale controle)</i>
Masculino	<i>(Mannelijk)</i>	La fecha de parto	<i>(Uitgerekende datum)</i>
Femenino	<i>(Vrouwelijk)</i>	El parto	<i>(De bevalling)</i>
La genética	<i>(Genetica)</i>	La cesárea	<i>(Keizersnede)</i>
La ecografía	<i>(Echografie)</i>	El recién nacido	<i>(De pasgeborene)</i>
La prueba de embarazo	<i>(Zwangerschapstest)</i>	Tener la regla	<i>(Menstruatie hebben)</i>
Estar embarazada	<i>(Zwanger zijn)</i>	Tomar la píldora	<i>(De pil nemen)</i>
Esperar un hijo	<i>(Een kind verwachten)</i>	Tener relaciones sexuales	<i>(Seks hebben)</i>
El ginecólogo	<i>(De gynaecoloog)</i>	Parecerse a	<i>(Lijken op)</i>
La matrona	<i>(De verloskundige)</i>		

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Cuando una mujer **se queda embarazada**, es importante hacer varios **controles de salud** durante el embarazo. Las ecografías principales suelen hacerse en la semana doce y en la semana veinte; a veces se añade otra al final del embarazo. La **matrona** realiza el **seguimiento** y organiza pruebas como las analíticas de sangre. *Esto* ayuda a detectar problemas, por ejemplo la **diabetes gestacional** mediante la curva de azúcar.

*Wanneer een vrouw **zwanger wordt**, is het belangrijk om tijdens de zwangerschap verschillende **gezondheidscontroles** te doen. De belangrijkste echo's worden meestal gedaan in week twaalf en in week twintig; soms wordt er aan het einde van de zwangerschap nog een extra toegevoegd. De **verloskundige** doet de **follow-up** en organiseert onderzoeken zoals bloedonderzoeken. Dit helpt problemen op te sporen, bijvoorbeeld **zwangerschapsdiabetes** via de suikerbelastingstest.*

1. ¿En qué semanas suelen hacerse las dos ecografías más importantes?
 - a. En la semana treinta y cinco y en la semana treinta y siete
 - b. En la semana diez y en la semana treinta
 - c. En la semana veinte y en la semana treinta y cuatro
 - d. En la semana doce y en la semana veinte
2. ¿Qué profesional se encarga de ayudar con pruebas y de hacer el seguimiento durante el embarazo?
 - a. La matrona
 - b. La farmacéutica
 - c. La pediatra
 - d. La dentista

1-d 2-a



2. Grammatica: De aanwijzende voornaamwoorden: ese, eso, esto

De aanwijzende voornaamwoorden ese, eso, esto worden gebruikt om te verwijzen naar situaties, ideeën of concrete elementen.

1. Esto -> nieuwe situatie of idee dat verschijnt.
2. Eso -> idee of feit dat al genoemd is of bekend is.
3. Ese -> concreet object of element dat geïdentificeerd is.

Forma	Ejemplo
Esto + verbo	Esto preocupa durante el embarazo. <i>(Dit baart zorgen tijdens de zwangerschap.)</i>
Eso + verbo	Eso parece difícil. <i>(Dat lijkt moeilijk.)</i>
Ese (+ sustantivo)	Ese resultado confirma el embarazo <i>(Dat resultaat bevestigt de zwangerschap)</i>
Estos otros + sustantivo	Prefiero estos otros controles prenatales. <i>(Ik geef de voorkeur aan deze andere prenatale controles.)</i>

Estos otros wordt gebruikt om te vergelijken of te contrasteren met iets dat al genoemd is en staat altijd met een zelfstandig naamwoord in het meervoud.

Ese kan zonder zelfstandig naamwoord worden gebruikt, alleen wanneer het zelfstandig naamwoord duidelijk is uit de context (ese resultado es correcto -> ese es correcto)

1. _____ me preocupa porque todavía no sé la fecha de parto. *(Dit baart me zorgen, omdat ik de uitgerkende datum nog steeds niet weet.)*
 a. Ese b. Esta c. Esto d. Eso
2. _____ es normal: en la primera visita muchas mujeres tienen dudas. *(Dat is normaal: bij het eerste bezoek hebben veel vrouwen twijfels.)*
 a. Eso b. Esto c. Ese d. Esa

1. Esto 2. Eso

Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. Me preocupa una idea nueva: tengo que hacerme una prueba mañana. Reescribe: «Tener que hacerme una prueba mañana me preocupa».

(Dit baart me zorgen.)

2. Ya hemos hablado del resultado de ayer. Reescribe: «Lo que dijiste sobre el resultado de ayer parece difícil».

(Dat lijkt moeilijk.)

3. En la consulta, el médico señala un documento concreto. Reescribe: «El informe confirma el embarazo».
- _____

(Dat verslag bevestigt de zwangerschap.)

1. *Esto me preocupa.* **2.** *Eso parece difícil.* **3.** *Ese informe confirma el embarazo.*

Corrigeer de fout

1. Eso resultado confirma el embarazo.

Dat resultaat bevestigt de zwangerschap.

2. Esto me preocupa desde la última ecografía.

Dat baart me zorgen sinds de laatste echo.

1. *Ese resultado confirma el embarazo.* **2.** *Eso me preocupa desde la última ecografía.*

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|--------------------------|--|
| a. la ecografía | 1. Prueba con imagen que permite ver al bebé dentro del útero. |
| b. la prueba de embarazo | 2. Visita médica durante el embarazo en la que revisan la salud materna y fetal. |
| c. el control prenatal | 3. Test que confirma si estás embarazada; eso se hace con orina o sangre. |



a-1 b-3 c-2

2. Gezondheidscentrum: prenatale controles en onderzoeken (QR:

Audio)



Vul de lege plekken in: ginecólogo, ecografía, embarazada, cesárea, Esto, ese resultado, fecha de parto, control prenatal, matrona

En el centro de salud, si estás (1) _____ , tu (2) _____ o tu (3) _____ organizan el (4) _____. Normalmente se realiza una (5) _____ alrededor de la semana 12 y otra hacia la 20. También suelen solicitar analíticas de sangre y, si hay indicios, una curva de azúcar para descartar diabetes gestacional.

Si tienes dudas, pregunta en la consulta qué significa (6) _____ y si afecta a la (7) _____. (8) _____ es importante si trabajas con horarios ajustados o viajas con frecuencia. En algunos casos se recomienda una (9) _____ , pero la decisión se toma según tu situación y el seguimiento.

In het gezondheidscentrum, als je zwanger bent, organiseert je gynaecoloog of je verloskundige de prenatale controle. Normaal gesproken wordt er rond week 12 een echo gemaakt en nog een rond week 20. Ook worden vaak bloedonderzoeken aangevraagd en, als er aanwijzingen zijn, een suikertest om zwangerschapsdiabetes uit te sluiten.

Als je twijfels hebt, vraag dan tijdens het consult wat dat resultaat betekent en of het invloed heeft op de uitgerekende datum. Dit is belangrijk als je met strakke werktijden werkt of vaak reist. In sommige gevallen wordt een keizersnede aanbevolen, maar de beslissing wordt genomen op basis van jouw situatie en de opvolging.

(1) embarazada, (2) ginecólogo, (3) matrona, (4) control prenatal, (5) ecografía, (6) ese resultado, (7) fecha de parto, (8) Esto, (9) cesárea

1. ¿Qué controles menciona el texto y qué pregunta concreta recomienda hacer en la consulta si tienes dudas?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La hablante fue a la consulta para revisar el embarazo y comprobar que todo estaba bien. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. En la ecografía ya le confirmaron con seguridad que el bebé es femenino. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Según el informe, el bebé probablemente sea masculino. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. La matrona recomienda que tú _____ al recién nacido en cuanto sea posible, porque eso ayuda a la recuperación tras el parto. *(De verloskundige raadt aan dat jij de pasgeborene zo snel mogelijk borstvoeding geeft, omdat dat helpt bij het herstel na de bevalling.)*
- a. amamantes b. amamantaste c. amamentes d. amamantas
2. El ginecólogo quiere que nosotros _____ la fecha de parto como orientativa, porque esto puede cambiar según la ecografía. *(De gynaecoloog wil dat wij de uitgerekende datum als richtlijn beschouwen, omdat die kan veranderen volgens de echo.)*
- a. concebimos b. concebamos c. concebiríamos d. concibamos
3. Es importante que ella _____ si puede, pero ese plan depende de cómo vaya la cesárea. *(Het is belangrijk dat zij, als ze kan, borstvoeding geeft, maar dat plan hangt af van hoe de keizersnede verloopt.)*
- a. amamanta b. amamantaré c. amamantó d. amamante

1. amamantes 2. concibamos 3. amamante

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Control prenatal y ecografía

- Dra. Rivas (ginecóloga):** *Hola, Laura. ¿Cómo te encuentras? Tengo aquí la ecografía de hoy y los resultados del control prenatal.*
(Hallo, Laura. Hoe gaat het met je? Ik heb hier de echo van vandaag en de resultaten van de prenatale controle.)
- Laura (paciente):** *Hola, doctora. Bien, aunque estoy un poco nerviosa; es mi primer embarazo y no sé si todo va como debería.*
(Hallo, dokter. Goed, al ben ik een beetje zenuwachtig; het is mijn eerste zwangerschap en ik weet niet of alles gaat zoals het zou moeten.)
- Dra. Rivas (ginecóloga):** *Es normal sentir nervios. En la ecografía el bebé se mueve bien y el corazón está perfecto; según las medidas, la fecha probable de parto es el 12 de octubre.*
(Het is normaal om zenuwachtig te zijn. Op de echo beweegt de baby goed en het hart is perfect; volgens de metingen is de vermoedelijke uitgerekende datum 12 oktober.)



Laura
(paciente):

Qué alivio. Una duda: ¿ya se puede saber el sexo, masculino o femenino, o todavía es pronto?

(Wat een opluchting. Een vraag: kun je het geslacht, mannelijk of vrouwelijk, al weten, of is het nog te vroeg?)

Dra. Rivas
(ginecóloga):

Todavía puede fallar, pero parece femenino. La genética y el desarrollo se confirman más adelante; si notas algo raro o sangrado, llámame o habla con la matrona.

(Het kan nog fout zijn, maar het lijkt vrouwelijk. De genetica en de ontwikkeling worden later bevestigd; als je iets vreemds opmerkt of bloedverlies hebt, bel me of praat met de verloskundige.)

1. ¿Qué pruebas o controles menciona la doctora y para qué sirven?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

En este control, lo más importante para mí es... / Según la ecografía, parece que... / Ese día me dijeron que la fecha probable de parto es...



1. En una consulta de control prenatal, ¿qué preguntas te hace normalmente la matrona o el ginecólogo y qué información debes dar tú?
-
2. Un amigo te cuenta que su pareja está embarazada: ¿qué consejos prácticos le darías para los días antes del parto y qué trámites o pruebas suelen hacerse en España?
-

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Asunto: Próximo control prenatal - confirmación

Hola, Laura:

Soy Marta, de recepción del Centro Médico Salus. Hemos revisado tu historial y te corresponde el **control prenatal** del segundo trimestre. Te propongo cita con la **matrona** el martes 14 a las 9:30. Ese día también podemos hacer una **ecografía** y una **analítica de sangre**.

Por favor, confirma si te va bien o indícanos otro horario. Si ya tienes una **fecha de parto** estimada, comunícanosla para actualizar el seguimiento.

Un saludo,

Marta R. (Recepción)



Schrijf een passende reactie: *Esto me viene bien, pero... / Sobre eso, quería preguntar si... / ¿Podrían confirmarme si ese día también se hace la ecografía?*

Belangrijke werkwoorden

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Parecerse (*lijken op*)

Presente

me parezco

te pareces

se parece

nos parecemos

os parecéis

se parecen